

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 30706314									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Lassen Sie Arbeiten an FI-Schutzschaltern nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen, das mit den entsprechenden Sicherheitsmaßnahmen vertraut ist.	Work on residual current circuit breakers should only be carried out by qualified personnel who are familiar with the relevant safety measures.	Ne faites effectuer les travaux sur les disjoncteurs FI que par du personnel qualifié et connaissant les mesures de sécurité en vigueur.	Far eseguire gli interventi sugli interruttori automatici FI solo da personale specializzato qualificato che abbia familiarità con le relative misure di sicurezza.	Laat werkzaamheden aan FI-stroomonderbrekers alleen uitvoeren door gekwalificeerd vakpersoneel dat bekend is met de relevante veiligheidsmaatregelen.	Los trabajos en los interruptores automáticos FI únicamente los debe realizar personal especializado cualificado y familiarizado con las medidas de seguridad pertinentes.	Práce na jističi FI nechejte provádět pouze kvalifikovaným odborným personálem, který je obeznámen s příslušnými bezpečnostními opatřeními.	Radove na FI prekidačima smije izvoditi samo kvalificirano stručno osoblje koje je upoznato s odgovarajućim sigurnosnim mjerama.	Dela na odklopnikih FI naj izvaja samo usposobljeno strokovno osebje, ki je seznanjeno z ustreznimi varnostnimi ukrepi.	Az FI megszakítókon végzett munkákat csak szakképzett szakemberrel végeztesse, aki ismeri a vonatkozó biztonsági intézkedéseket.
Vermeiden Sie es, den FI-Schutzschalter selbst zu installieren oder zu reparieren, wenn Sie nicht über das erforderliche Fachwissen verfügen.	Avoid installing or repairing the residual current device yourself if you do not have the necessary expertise.	Évitez d'installer ou de réparer le GFCI vous-même si vous ne possédez pas l'expertise nécessaire.	Evitare di installare o riparare da soli il GFCI se non si dispone delle competenze necessarie.	Vermijd het zelf installeren of repareren van de aardlekschakelaar als u niet over de benodigde expertise beschikt.	Evite instalar o reparar el GFCI usted mismo si no tiene la experiencia necesaria.	Vyhněte se instalaci nebo opravě GFCI sami, pokud nemáte potřebné odborné znalosti.	Izbjegavajte sami instalirati ili popravljati GFCI ako nemate potrebno stručno znanje.	Izogibajte se sami namestitvi ali popravilu GFCI, če nimate potrebnega strokovnega znanja.	Kerülje a GFCI saját maga telepítését vagy javítását, ha nem rendelkezik a szükséges szakértelemmel.
Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des FI-Schutzschalters, insbesondere nach Stromausfällen oder bei Verdacht auf Fehlfunktionen.	Check the condition of the residual current device regularly, especially after power outages or if you suspect malfunctions.	Vérifiez régulièrement l'état du GFCI, surtout après des dysfonctionnements suspectés.	Controllare regolarmente le condizioni del GFCI, soprattutto dopo interruzioni di corrente o se si sospetta un malfunzionamento.	Controleer regelmatig de staat van de aardlekschakelaar, vooral na stroomuitval of als er storingen worden vermoed.	Verifique el estado del GFCI con regularidad, especialmente después de cortes de energía o si se sospecha un mal funcionamiento.	Pravidelně kontrolujte stav GFCI, zejména po výpadcích napájení nebo při podezření na poruchu.	Redovito provjeravajte stanje GFCI, osobito nakon nestanka struje ili ako se sumnja na kvar.	Redno preverjajte stanje GFCI, zlasti po izpadu električne energije ali če sumite na okvaro.	Rendszeresen ellenőrizze a GFCI állapotát, különösen áramkimaradás után, vagy ha hibás működés gyanúja merül fel.
Lassen Sie den FI-Schutzschalter von einem Elektriker überprüfen und warten, um eine ordnungsgemäße Funktion zu gewährleisten.	Have the GFCI inspected and serviced by an electrician to ensure proper functioning.	Demandez à un électricien d'inspecter et d'entretenir le GFCI pour garantir son bon fonctionnement.	Chiedere a un elettricista di ispezionare e sottoporre a manutenzione il GFCI per garantire il corretto funzionamento.	Laat een elektricien de aardlekschakelaar inspecteren en onderhouden om een goede werking te garanderen.	Haga que un electricista inspeccione y mantenga el GFCI para garantizar su correcto funcionamiento.	Nechte elektrikáře zkontrolovat a udržovat GFCI, aby byla zajištěna správná funkce.	Neka električar pregleda i održava GFCI kako bi osigurao ispravno funkcioniranje.	Naj električar pregleda in vzdržuje GFCI, da zagotovi pravilno delovanje.	GFCI megfelelő működése érdekében villanszerelővel ellenőriztesse és tartsa karban.
Manipulieren Sie den FI-Schutzschalter nicht, indem Sie ihn absichtlich umgehen oder Veränderungen vornehmen, um die Sicherheitseinrichtung zu deaktivieren.	Do not tamper with the residual current device by intentionally bypassing it or making any changes to disable the safety device.	Ne modifiez pas le GFCI en le contournant intentionnellement ou en apportant des modifications pour désactiver le dispositif de sécurité.	Non manomettere il GFCI bypassandolo intenzionalmente o apportando modifiche per disattivare il dispositivo di sicurezza.	Knoei niet met de aardlekschakelaar door deze opzettelijk te omzeilen of door wijzigingen aan te brengen om het veiligheidsapparaat uit te schakelen.	No altere el GFCI anulándolo intencionalmente o realizando cambios para desactivar el dispositivo de seguridad.	Nemanipulujte s GFCI úmyslným obcházením nebo prováděním změn za účelem deaktivace bezpečnostního zařízení.	Nemojte dirati u GFCI tako što ćete ga namjerno zaobići ili mijenjati kako biste onemogućili sigurnosni uređaj.	Ne posegajte v GFCI tako, da ga namerno obidete ali spreminjate, da onemogočite varnostno napravo.	Ne módosítsa a GFCI-t szándékosan megkerülve vagy a biztonsági eszköz leállításához szükséges változtatásokkal.
Verwenden Sie den FI-Schutzschalter nicht als Ersatz für andere Sicherheitseinrichtungen oder Schutzeinrichtungen.	Do not use the residual current device as a substitute for other safety devices or protective devices.	N'utilisez pas le disjoncteur FI en remplacement d'autres dispositifs de sécurité ou de protection.	Non utilizzare l'interruttore FI in sostituzione di altri dispositivi di sicurezza o di protezione.	Gebruik de FI-stroomonderbreker niet als vervanging voor andere veiligheidsapparaten of beveiligingsapparaten.	No utilice el disyuntor FI como reemplazo de otros dispositivos de seguridad o dispositivos de protección.	FI jistič nepoužívejte jako náhradu za jiná bezpečnostní zařízení nebo ochranná zařízení.	Nemojte koristiti FI prekidač kao zamjenu za druge sigurnosne ili zaštitne uređaje.	Odklopnika FI ne uporabljajte kot zamenjavo za druge varnostne ali zaščitne naprave.	Ne használja az FI megszakítót más biztonsági vagy védőberendezések helyettesítésére.
Stellen Sie sicher, dass der FI-Schutzschalter für die spezifische Stromversorgung und den Schutzbedarf geeignet ist.	Make sure the residual current device is suitable for the specific power supply and protection requirements.	Assurez-vous que le GFCI est adapté aux besoins spécifiques d'alimentation électrique et de protection.	Assicurarsi che il GFCI sia appropriato per le specifiche esigenze di alimentazione e protezione.	Zorg ervoor dat de aardlekschakelaar geschikt is voor de specifieke stroomvoorziening en beveiligingsbehoeften.	Asegúrese de que el GFCI sea apropiado para las necesidades específicas de protección y suministro de energía.	Ujistěte se, že GFCI je vhodné pro specifické potřeby napájení a ochrany.	Provjerite je li GFCI prikladan za specifične potrebe napajanja i zaštite.	Prepričajte se, da je GFCI primeren za posebne potrebe po napajanju in zaščiti.	Győződjön meg arról, hogy a GFCI megfelel az adott tápellátási és védelmi igényeknek.
Bei Auslösung des FI-Schutzschalters sofort die Stromversorgung abschalten und die Ursache für die Auslösung identifizieren, um potenzielle Gefahren zu erkennen und zu beseitigen.	If the residual current device trips, immediately turn off the power and identify the cause of the trip to identify and eliminate potential hazards.	Si le GFCI se déclenche, coupez immédiatement l'alimentation et identifiez la cause du déclenchement pour identifier et éliminer les dangers potentiels.	Se il GFCI scatta, spegnere immediatamente l'alimentazione e identificare la causa dello scatto per identificare ed eliminare potenziali pericoli.	Als de aardlekschakelaar uitschakelt, schakel dan onmiddellijk de stroom uit en identificeer de oorzaak van de uitschakeling om potentiële gevaren te identificeren en te elimineren.	Si el GFCI se dispara, apague inmediatamente la alimentación e identifique la causa del disparo para identificar y eliminar peligros potenciales.	Pokud se GFCI vypne, okamžitě vypněte napájení a identifikujte příčinu vypnutí, abyste identifikovali a eliminovali potenciální nebezpečí.	Ako se GFCI aktivira, odmah isključite napajanje i utvrdite uzrok kvara kako biste identificirali i eliminirali potencijalne opasnosti.	Če se GFCI sproži, takoj izklopite napajanje in ugotovite vzrok za sprožitev, da ugotovite in odpravite morebitne nevarnosti.	Ha a GFCI kiold, azonnal kapcsolja ki az áramellátást, és azonosítsa a kioldás okát a lehetséges veszélyek azonosítása és kiküszöbölése érdekében.
Verzögern Sie nicht bei der Behebung von Fehlfunktionen oder Problemen, die zu einer Auslösung des FI-Schutzschalters geführt haben.	Do not delay in correcting any malfunctions or problems that have caused the residual current device to trip.	Ne tardez pas à corriger tout dysfonctionnement ou problème ayant provoqué le déclenchement du GFCI.	Non ritardare la correzione di eventuali malfunzionamenti o problemi che hanno causato l'intervento del GFCI.	Wacht niet te lang met het verhelpen van eventuele storingen of problemen die ertoe hebben geleid dat de aardlekschakelaar is uitgeschakeld.	No se demore en corregir cualquier mal funcionamiento o problema que haya provocado el disparo del GFCI.	Ne odkládejte nápravu jakékoli poruchy nebo problému, který způsobil vypnutí GFCI.	Ne odgađajte ispravljanje bilo kakvog kvara ili problema koji je uzrokovao isključivanje GFCI.	Ne odlašajte z odpravo okvare ali težave, ki je povzročila izklop GFCI.	Ne késlekedjen a GFCI leoldását okozó meghibásodások vagy problémák kijavításával.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

ABB S.p.A.
Eppelheimer Str. 82, 69123 Heidelberg
info.stotz@de.abb.com

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 30706314

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
<p>Bitte lesen Sie die gesamte Gebrauchsanweisung des Herstellers sorgfältig durch und befolgen Sie alle dort aufgeführten Sicherheitshinweise. Vor der Benutzung sollten Sie alle in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Informationen lesen. Warnhinweise und Sicherheitsrichtlinien behandeln einige Risiken, können aber nicht alle abdecken. Bewahren Sie Gebrauchsanweisungen zur späteren Verwendung auf.</p>	<p>Read the entire manufacturer's instruction manual carefully and follow all listed safety precautions. Before use, read all manufacturer information. Warning instructions cover some risks but not all. Keep manuals for reference.</p>	<p>Lisez attentivement tout le manuel d'instructions du fabricant et suivez toutes les consignes de sécurité données. Avant utilisation, lisez toutes les informations du fabricant. Les avertissements couvrent certains risques, mais pas tous. Gardez le manuel.</p>	<p>Leggere attentamente tutto il manuale del produttore e seguire tutte le indicazioni di sicurezza riportate. Prima dell'uso leggere tutte le informazioni. Gli avvisi trattano alcuni rischi, ma non tutti. Conserva le istruzioni.</p>	<p>Lees de volledige handleiding van de fabrikant zorgvuldig door en volg alle opgegeven veiligheidsinstructies. Lees voor gebruik alle informatie. Waarschuwingsinstructies behandelen sommige, maar niet alle risico's. Bewaar de handleiding.</p>	<p>Lea detenidamente el manual de instrucciones del fabricante y respete todas las advertencias de seguridad. Antes de usarlas, lea toda la información. Las advertencias cubren algunos riesgos, pero no todos. Guarde el manual.</p>	<p>Pečlivě si přečtete celý návod výrobce a dodržujte všechny bezpečnostní pokyny. Ještě před použitím prostudujte návod. Upozornění pokrývají jen některá, ne všechna rizika. Návod uschovejte pro další použití.</p>	<p>Pažljivo pročitajte cijeli priručnik proizvođača i pridržavajte se svih navedenih sigurnosnih uputa. Prije uporabe pročitajte sve informacije proizvođača. Neke opasnosti su navedene, ali ne sve. Sačuvajte priručnik.</p>	<p>Preberite celoten priročnik proizvajalca in upoštevajte vse varnostne napotke. Pred uporabo preberite vse podrobnosti. Opozorila zajemajo le nekatere nevarnosti. Priročnik shranite.</p>	<p>Olvassa el figyelmesen a gyártó teljes használati útmutatóját, és tartsa be az ott felsorolt biztonsági előírásokat. Használat előtt olvassa el a gyártói információkat. A figyelmeztetések csak bizonyos kockázatokat fednek le, de nem mindet. Őrizze meg a használati útmutatót későbbi felhasználásra.</p>
<p>Produkte sollten nie von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, es sei denn, die Gebrauchsanweisung des Herstellers lässt dies explizit zu. Kinder sollten nie unbeaufsichtigt mit Produkten spielen. Auch Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.</p>	<p>Products should never be used by children or by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge unless the manufacturer's manual explicitly allows. Children should never play unsupervised. Cleaning and maintenance must not be performed by children.</p>	<p>Les produits ne doivent jamais être utilisés par des enfants ou des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, sauf indication explicite dans le manuel du fabricant. Les enfants ne doivent jamais jouer avec les produits sans surveillance. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants.</p>	<p>I prodotti non devono mai essere utilizzati da bambini o persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che il manuale del produttore non lo permetta esplicitamente. I bambini non devono mai giocare senza supervisione. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate dai bambini.</p>	<p>Producten mogen niet worden gebruikt door kinderen, personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale mogelijkheden of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij de handleiding van de fabrikant dit expliciet toestaat. Kinderen mogen nooit zonder toezicht spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen gebeuren.</p>	<p>Los productos no deben ser nunca utilizados por niños ni por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, salvo que el fabricante lo indique explícitamente. Los niños nunca deben jugar sin vigilancia. Limpieza y mantenimiento nunca deben hacerlos los niños.</p>	<p>Výrobky by nikdy neměly používat děti a osoby se sníženou fyzickou, smyslovou nebo mentální kapacitou, ani s nedostatkem zkušeností a znalostí, ledaže to výrobce výslovně připouští. Děti si nesmí nikdy hrát bez dozoru. Údržbu a čištění nesmějí dělat děti.</p>	<p>Proizvodi se ne smiju koristiti od strane djece niti od osoba sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako to proizvođač izričito dopušta. Djeca nikada ne smiju biti bez nadzora. Čišćenje i održavanje ne smiju raditi djeca.</p>	<p>Izdelkov ne smejo uporabljati otroci ali osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma pomanjkanjem izkušenj, razen če je to izrecno dovoljeno. Otroci se ne smejo z izdelki igrati brez nadzora. Čiščenje in vzdrževanje naj opravljajo odrasli.</p>	<p>Terméket soha ne használjanak gyermekek vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalat vagy tudás hiányában lévő személyek, hacsak azt a gyártó használati útmutatója kifejezetten nem engedi meg. A gyermekek soha ne játszanak felügyelet nélkül. Tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetnek.</p>
<p>Erstickungsgefahr! Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug! Halten Sie Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern sowie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten.</p>	<p>Risk of suffocation, packaging materials are not toys, keep packaging out of reach of children and people with reduced abilities.</p>	<p>Risque de suffocation, les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets, gardez les emballages hors de portée des enfants et des personnes avec des capacités réduites.</p>	<p>Pericolo di soffocamento, l'imballaggio non è un giocattolo, tenere fuori dalla portata di bambini e persone con capacità ridotte.</p>	<p>Verstikkingsgevaar, verpakkingsmateriaal is geen speelgoed, houd het buiten bereik van kinderen en mensen met beperkingen.</p>	<p>Peligro de asfixia, los materiales de embalaje no son juguetes, mantenga el embalaje fuera del alcance de los niños y personas con discapacidades.</p>	<p>Nebezpečí udušení, obalové materiály nejsou hračky, držte mimo dosah dětí a osob se sníženou schopností.</p>	<p>Opasnost od gušenja, ambalažni materijali nisu igračka, držite ih van dohvata djece i osoba smanjenih sposobnostmi.</p>	<p>Nevarnost zadušitve, embalaža ni igrača, hranite jo nedosegljivo otrokom in osebam z zmanjšanimi sposobnostmi.</p>	<p>Fulladásveszély, a csomagolóanyag nem játék, tartsa a csomagolást gyermekektől és csökkent képességű személyektől távol.</p>